

# Pikipruukkilainen

Kiinteistö Oy / Fastighets Ab  
**Pikipruukki**

Oy Vaasan Asumisoikeus  
Vasa Bostadsrätt Ab

1·2012

Kiinteistö Oy Pikipruukin ja Vaasan Asumisoikeus Oy:n asiakaslehti - Fastighets Ab Pikipruukis och Vasa Bostadsrätt Ab:s kundblad

Piha-parlamenttejä ja hallitusvastuuta .....	2	Suvilahden SUURIN pisara paljastui .....	6
Gårdsparlament och styrelseansvar .....	3	Den STÖRSTA droppen avtäcktes i Sunnavik .....	7
48 uutta pienasuntoa valmistuu Koulukadulle .....	4	Säästä rahaa, ympäristöä ja kotiasi - Pyykkää pesutuvassa.....	7
48 nya småbostäder blir klara på Skolhusgatan.....	4	Skona miljön, plånboken och ditt hem - Använd tvättstugan.....	7
Ilmainen nettiyhteys .....	5		
Gratis internetförbindelse.....	5		

>> [www.pikipruukki.com](http://www.pikipruukki.com)



**Birgit Mäkinen**

Toimitusjohtaja - Verkställande direktör

## Erinomainen asuntojen käyttöaste - enemmän pikipruukkilaisia

Viime vuosi 2011 oli yhtiömme kannalta erinomainen. Yhä useampi vaasalainen valitsi Pikipruukin. Vuokra-asuntojemme kysyntä kasvoi edelleen ja vuoden päätteenä asunnoistamme oli 98% varattuina.

Tavoitteemme on parantaa asiakkaidemme asumisen laatua entisestään mm.

## Utmärkt användningsgrad av bostäder och fler Pikipruukki-bor

Fjölåret 2011 var mycket gynnsamt för vårt bolag. Allt fler Vasabor valde Pikipruukki. Efterfrågan på våra hyresbostäder steg ytterligare och i slutet av året var 98 % av våra bostäder uthyrda.

Vårt mål är att förbättra våra kunders boendekvalitet ytterligare bl.a. genom att främja boendemiljöns hinderfrihet och genom att höja bostädernas utrustningsnivå i samband med årsreparationerna. Genom att bygga hissar gör vi fastigheterna hinderfria och underlättar vardagen i synnerhet för barnfamiljer och den äldre befolkningen. Ett exempel på detta är det hinderfria allergihuset på Stationsgatan 43 som står klart i slutet av maj.

Under detta år kommer vi också att grundrenovera hissarna på Brändövägen 40 och Brändövägen 22.

edistämällä asumisympäristön esteettömyyttä ja nostamalla asuntojen varustetasoa vuosikorjaustöiden yhteydessä. Rakentamalla hissejä lisäämme esteettömyyttä ja helpotamme erityisesti lapsiperheiden ja ikääntyvän väestön arkea. Tästä esimerkkinä on toukokuun lopussa Asemakatu 43:een valmistuva esteetön allergiatalo.

Tämän vuoden aikana peruskorjaamme hissit myös Palosaarentie 40:ssä ja Palosaarentie 22:ssa.

### Panostukset pieniin vuokra-asuntoihin jatkuvat

Asuntojen kysyntä painottuu tulevaisuudessaakin pieniin keskusta-alueella sijaitseviin asuntoihin, joten pyrimme edelleen aktiivisesti etsimään ja toteuttamaan uudisrakennushankkeita keskustasta ja lähialueilta.

Entiseen ympäristötaloon, osoitteessa Koulukatu 19, rakennamme 48 uutta, esteetöntä asuntoa erinomaiselle paikalle keskustaan. Muutostyöt toimistotalosta asuintaloksi käynnistyvät kevään aikana.

Viime vuonna hankimme omistukseemme myös Tehtaankatu 1:ssä sijaitsevan oppilasasuntolan, joka muutetaan pieniksi vuokra-asunnoiksi.

### Osallistumalla vaikutat

Suurimpana vaasalaisena vuokranantajana kannustamme asiakkaitamme osallistumaan talojensa asukastoimintaan. Asukastoimikunnissa vaikutetaan paitsi omaa asumisympäristöä koskeviin asioihin, niissä valitaan myös edustajat muihin asu-

kasdemokratian mukaisiin valmisteleviin ja päättäviin elimiin, kuten hallitukseen, jossa asiakkailamme on edustajanaan kaksi varsinaista ja kaksi varajäsentä.

Pikipruukilla on myös hallituksen asettama yhteistyöelin, jossa ovat edustettuina hallitus ja asukkaat sekä yhtiön henkilökunta. Yhteistyöelin kokoontui viime vuonna neljä kertaa.

Pikipruukin henkilökunta osallistui asukaskokouksiin ja erilaisiin yhteisiin tilaisuuksiin yhteensä 240 kertaa viime vuoden aikana. Asukastoimikuntien kokouksissa kerrattiin mm. kiinteistökohtainen pelastussuunnitelma ja pyrittiin valitsemaan suojelujohtaja ja muuta suojeluhenkilöstöä. Asuintaloissamme toimiikin tällä hetkellä yhteensä 74 henkilöä suojelutehtävissä.

### Maltillinen vuokrataso ja ilmainen laajakaista

Llokseni voin kertoa, että yhtiömme keskivuokra pysyy edelleen hyvin maltillisena, vain 9,69 €/m<sup>2</sup>/kk.

Kiitokseksi uskollisille asiakkaillemme sekä lahjana tuleville, uusille asiakkaillemme liitämme tämän vuoden aikana kaikki omilla kiinteistöissämme olevat asunnot laajakaistayhteyteen (2,1 Mbit/s) - ilman lisämaksua!

Toivomme, että panostuksemme näkyvät ja tuntuvat pikipruukilaisten asumisen arjessa. Viihtykää, osallistukaa ja nauttikaa orastavasta keväästä!

Pikipruukki har också ett samarbetsorgan utfärdat av styrelsen, där styrelsen, invånarna samt bolagets personal finns representerade. Samarbetsorganet sammanträdde fyra gånger under fjölåret.

Under fjölåret deltog Pikipruukis personal i invånarmöten och olika gemensamma tillfällen totalt 240 gånger. På boendekommittéernas möten gick man bl.a. igenom den fastighetsspecifika räddningsplanen och avsåg välja en skyddschef och annan skyddspersonal. För närvarande har totalt 74 personer skyddsuppdrag i våra bostadshus.

### Måttlig hyresnivå och gratis bredband

Till min stora glädje kan jag berätta att vårt bolags genomsnittshyra fortfarande är mycket måttlig, endast 9,69 €/m<sup>2</sup>/mån.

Som tack till våra trogna kunder och som gåva till nya kunder skaffar vi under detta år bredbandsanslutning (2,1 Mbit/s) till alla våra egna fastigheter - utan extra kostnad!

Vi hoppas att vår insats syns och känns i Pikipruukki-bornas vardag. Trivs, delta och njut av den kommande våren!

Pikipruukin uusi asukasvaltuusto on valittu seuraavaksi neljäksi vuodeksi 2012 - 2015. Pikipruukis nya boendefullmäktige har valts och inleder sin fyraårsperiod 2012 - 2015.

Puheenjohtaja/Ordförande Markku Myötänen

Sihteeri/Sekreterare Erika Airaksinen

Jäsenet/Ledamöter: Ritva-Hillevi Halme, Esa Valtonen, Juha Tuomikoski, Pertti Pörsti, Tuula Oliver, Piia Vainionpää, Eero Pitkänen

# Piha-parlamenttejä ja hallitusvastuuta

## Pikipruukilla asukkaat vaikuttavat monella tasolla

Pikipruukin hallituksessa päätetään mm. vuokrasta, uudisrakentamisesta, peruskorjauksista, palveluiden hankinnoista ja yhtiön säännöistä. Siellä pohditaan, miten Pikipruukki yhtiönä parhaiten kykenee täyttämään sille asetetut tavoitteet.

Hallitus valitaan vuodeksi kerrallaan ja siinä istuu seitsemän henkeä. Pikipruukin asukkaat valitsevat keskuudessaan kaksi jäsentä yhtiön hallitukseen,

Tällä hetkellä Pikipruukin asukkaiden edustajina hallitusvaltaa käyttävät **Esa Valtonen** ja **Ritva-Hillevi Halme**, pitkäaikaisia pikipruukkilaisia molemmat. Asukkaat valitsevat edustajansa neljän vuoden välein.

- Asukkaat pystyvät todella vaikuttamaan siihen, miten Pikipruukkia hoidetaan, miten ja mihin kerätyt vuokratulot käytetään. Se, että asukkailla on kaksi täysvaltaista jäsentä hallituksessa ei kuitenkaan ole ainoa tapa vaikuttaa, muistuttaa Valtonen.

### Asukaskokoukset ja asukastoimikunnat

Asukasdemokratian ytimen muodostavat asukaskokoukset ja asukkaiden valitsevat asukastoimikunnat. Asukastoimikunta voi olla kiinteistökohtainen tai useamman pienemmän talon muodostama yhteisö. Asukaskokouksia järjestetään asukastoimikunnan puheenjohtajan tai Pikipruukin kutsuuna 1-3 kertaa vuodessa tai useamminkin tarvittaessa. Kokouksissa käsitellään juuri kyseiselle talolle tai kiinteistökokonaisuudelle tärkeitä ja läheisiä asioita, kuten korjaustarpeita, yleisten tilojen käyttöä tai vaikkapa pihaistutuksia. Kokouksiin pyritään tarvittaessa saamaan mukaan myös Pikipruukin edustusta, kuitenkin vähintään yhdessä kokouksessa vuosittain on Pikipruukin edustajia läsnä.

- Kun meillä täällä Patteriniementiellä rakennettiin hissit ja kokonaiset lisäkerrokset taloihin, niin asukastoimikunnan puitteissa hoidettiin mm. tiedottamista ja pidettiin jatkuvasti yhteyttä niin Pikipruukkiin kuin rakentajiinkin, jotta arki saatiin sujumaan mahdollisimman mukavasti valtavasta rakennusurakasta huolimatta, Valtonen kertoo. Merkittävää on, että asukkaiden edustaja osallistui myös suunnittelukokouksiin.

- Kun kohde oli valmis, saatiin lupa suunnitella piha sellaiseksi kuin haluttiin. Toivomuksena oli ikivihreä tuija-aita, enemmän väriä ja sellaisia kasveja, joiden kukka- ja väriloistosta saataisiin nauttia keväästä myöhäiseen syksyyn. Sitä saatiin, mitä toivottiinkin, Valtonen toteaa tyytyväisenä.

Asukastoimikunnan jäsenet toimivat tärkeänä yhteyslinkkinä Pikipruukille.

- Toki viemme eteenpäin myös niitä viestejä, joita taalojemme pihaparlamenteissa esitetään. Rappukäytävässään naapurin rouvan kanssa nopeasti vaihdettu sana voi olla hyvinkin tärkeää. Pöytäkirjan muodossa vuokranantajalle toimitettuna asialla on kuitenkin vielä suurempi painoarvo. Sitä ei silloin voi sivuuttaa käsittelemättä, korostaa Halme.

- Asukaskokouksiin ja toimikuntiin osallistumista ei pitäisi pelätä. Toiminta on täysin vapaaehtoista, eikä ketään pakoteta mihinkään. Sitä paitsi, meillä on yleensä oikein hauskaa tapaamisissamme, kertoo Halme.

**Pikipruukkilainen**

Kiinteistö Oy Pikipruukin ja Vaasan Asumisoikeus Oy:n asiakaslehti  
Fastighets Ab Pikipruukis och Vasa Bostadsrätt Ab:s kundblad

Numero / Nummer.....1/2012

Julkaisija / Utgivare ..... Koy Pikipruukki Fab /  
Oy Vaasan Asumisoikeus  
- Vasa Bostadsrätt Ab

Osoite / Adress ..... Kirkkopuistikko 22 B,  
Kyrkoesplanaden,  
Vaasa 65100 Vaasa

Puh / Tel. .... (06) 325 4424

Faksi / Fax ..... (06) 325 3629

E-mail ..... etunimi.sukunimi@pikipruukki.com  
fornamn.efternamn@pikipruukki.com

Internet ..... www.pikipruukki.com  
www.vaasanasumisoikeus.com

Päätöimittaja / Huvudredaktör ..... Birgit Mäkinen

Toimitus ja taitto /

Redaktion och layout ..... Mainostoimisto Bock's Office Oy  
Reklambyrå Bock's Office Ab

Paino / Tryckeri ..... UPC Print Oy



### Asukastoimikuntien yhteinen kokous, asukasvaltuusto ja yhteistyöelin

Asukastoimikuntien yhteinen kokous järjestetään 2-4 vuodessa. Näissä tapaamisissa käsitellään sellaisia asioita, jotka askarruttavat asukkaita tai Pikipruukkia laajemmalti kuin kiinteistökohtaisesti.

- Asukastoimikuntien yhteisessä kokouksessa tuli esimerkiksi esille, että useissa taloissa koettiin pysäköinnin olevan ongelmallista. Talojen pysäköintipaikoille jättivät autojaan muutkin kuin talojen asukkaat tai heidän vieraansa. Pysäköintipaikkoja käytettiin romuautojen säilytykseen ja virhepysäköinnit vaaransivat jopa turvallisuutta. Asukastoimikuntien yhteisestä aloitteesta Pikipruukki aloitti yhteistyön Laatuparkin kanssa. Nyt Laatuparkki valvoo kaikkia yhtiön pysäköintipaikkoja, ja parannusentiseen on huomattava, toteaa Valtonen.

Asukastoimikuntien yhteisessä kokouksessa valitaan edustajat asukasvaltuustoon. Asukasvaltuuston jäsenet toimivat asukkaiden "puuhämiehinä ja -naisina" ja valmistelevat tarvittaessa asukastoimikuntien yhteiset kokoukset.

Asukasvaltuuston jäsenet kuuluvat myös hallituksen asettamaan yhteistyöelimeen, jonka toimikausi on neljä vuotta eli sama kuin asukasvaltuuston ja asukasedustajien toimikausi

hallituksessa. Yhteistyöelimeen kuuluu myös yhtiön hallituksen jäsenet ja henkilökuntaa niin teknisesti kuin vuokraustoimen puolelta.

### Näin valitaan asukkaiden edustajat hallitukseen

Hallituksella on yhtiössä valta ja vastuu. Asukastoimikunnat valitsevat keskuudestaan ehdokkaat vaaliin, jonka jälkeen kukin ehdokas aloittaa vaalityönsä. Kullakin asukastoimikunnalla on yksi ääni alkavaa kymmentä kotipiirinsä asuntoa kohden.

- Eli jos asukastoimikunnan toiminta-alueen pihapiiriin kuuluu yksitoista asuntoa, niin ääniä on kaksi. Kymmenen asunnon toimikunnassa niitä olisi vain yksi, Halme laskeskelee.

Äänestys suoritetaan suljettuna lippuäänestyksenä ja toimitetaan Pikipruukin toimiston vaaliurinaan. Vaalikuoret avataan asukasvaltuuston kokouksessa ja äänntenlaskennan jälkeen tuloksesta laaditaan vaalipöytäkirja. Kahdelle asukkaiden edustajalle valitaan myös kaksi varajäsentä. Valinta suoritetaan neljäksi vuodeksi kerrallaan.

Toimikunta- ja valtuustotyöskentelystä ei makseta korvauksia, mutta kerran kuukaudessa kokoontuvalle hallitukselle ja neljä kertaa vuodessa kokoontuvalle yhteistyöelimelle maksetaan Vaasan kaupungin määrittelemät kokouspalkkiot.



- Esa on toiminut varamiehenä hallituksessa jo viisi vuotta ja aloittaa nyt varsinaisena jäsenenä. Minulla on takana jo seitsemän vuotta hallitustyöskentelyä, Halme toteaa.

- Koska olemme mukana päättämässä isoista asioista, jotka koskettavat suurta osaa vaasalaisia, on tärkeää, että ymmärrämme vastuumme ja näemme, mihin kaikkeen päätöksemme vaikuttavat. Pikipruukki onkin järjestänyt meille koulutuksen. Olen osallistunut Kauppakamarin järjestämän Hyväksytyt hallituksen jäsen -koulutukseen (HHJ), ja Esa aloittelee. Kyseessä ei ole mikään muutaman kerran kurssipaketti, vaan kunnan valmennus tenttitilaisuuksineen. Koulutus tarjosi meille hyvät eväät tehdä viisaampia päätöksiä Pikipruukin ja sen asukkaiden eduksi, Halme vakuuttaa.

### Boendekommittéernas allmänna sammanträde, boendefullmäktige och samarbetsorganet

Boendekommittéernas allmänna sammanträde ordnas 2-4 gånger i året. På dessa möten behandlas ärenden som berör invånarna eller Pikipruukki på ett större plan.

- På boendekommittéernas allmänna sammanträde tog man till exempel upp att parkeringen varit problematisk i flera hus. Även andra än husens invånare och deras gäster parkerade sina bilar på parkeringsplatserna. Parkeringsplatserna användes också som förvaringsplats för skrotbilar och felparkeringarna äventyrade till och med säkerheten. På boendekommittéernas gemensamma initiativ inledde Pikipruukki samarbetet med parkeringsfirman Laatuparkki. Nu övervakar Laatuparkki bolagets samtliga parkeringsplatser och läget har förbättrats avsevärt, konstaterar Valtonen.

På boendekommittéernas allmänna sammanträde väljs representanterna för boendefullmäktige. Medlemmarna i boendefullmäktige är invånarnas initiativtagare, som vid behov förbereder boendekommittéernas allmänna sammanträden.

Medlemmarna i boendefullmäktige hör också till samarbetsorganet som tillsätts av styrelsen. Samarbetsorganets verksamhetsperiod är fyra år, alltså lika lång som boendefullmäktiges och invånarrepresentanternas verksamhetsperiod i styrelsen. Samarbetsorganet omfattar även bolagets styrelsemedlemmar och personal från både tekniska sidan och hyresverksamheten.

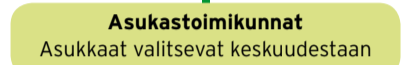
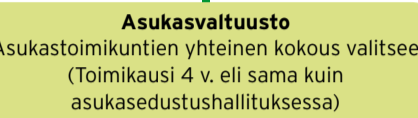
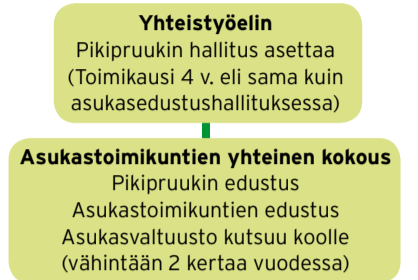
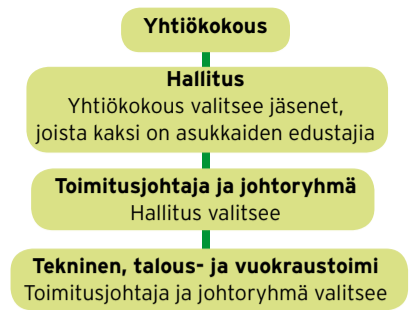
### Så här väljs invånarnas representanter i styrelsen

Styrelsen har makt över och ansvar för bolaget. Boendekommittéerna väljer valkandidaterna bland sig och sedan inleder dessa sin valkampanj. Varje boendekommitté har en röst per påbörjade tio bostäder i hemkretsen.

- Om det hör elva bostäder till boendekommitténs verksamhetsområde har man alltså två röster. I en boendekommitté med tio bostäder har man bara en röst, räknar Halme.

Omröstningen är sluten och valsedlarna förs till valurnan på Pikipruukkis kontor. Valkuverten öppnas på boendefullmäktiges sammanträde och efter rösträkningen gör man upp ett valprotokoll över resultatet. Man väljer även två suppleanter för de två representanterna. Valet gäller för fyra år i taget.

För arbetet i kommittéerna och fullmäktige betalas ingen ersättning, men styrelsen som sammanträder en gång i månaden och boendefullmäktige som sammanträder fyra gånger per år får mötesarvoden enligt Vasa stads bestämmelser.

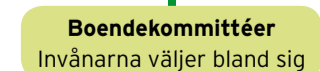
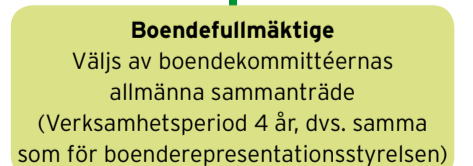
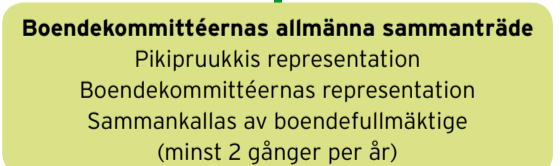
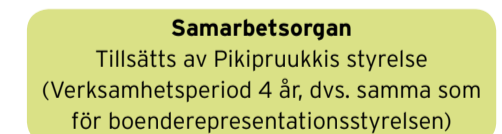
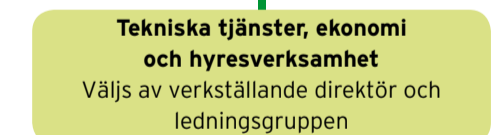
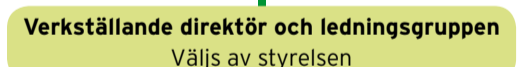


## ASUKKAAT

- Esa har redan varit suppleant i styrelsen i fem år och blir nu ordinarie medlem. Jag har redan sju år av styrelsearbete bakom mig, konstaterar Halme.

- Eftersom vi är med och beslutar om viktiga saker som berör en stor del av Vasaborna, är det viktigt att vi inser vårt ansvar och ser hur långtgående våra beslut påverkar. Pikipruukki har därför ordnat utbildning för oss. Jag har deltagit i utbildningen Auktoriserad styrelsemedlem som ordnas av Handelskammaren, och Esa börjar snart utbildningen. Det var inte fråga om ett några gångers kurspaket, utan om gedigen träning med tillhörande tenter. Utbildningen gav oss goda förutsättningar att fatta bättre beslut till fördel för Pikipruukki och dess invånare, försäkrar Halme.

### Bolagsstämma



## INVÅNARNA

# Gårdsparlament och styrelseansvar

Hos Pikipruukki påverkar invånarna på många nivåer

I Pikipruukkis styrelse beslutar man om bl.a. hyrorna, byggandet av nya bostäder, grundrenoveringar, serviceanskaffningar och bolagets regler. Där diskuterar man hur Pikipruukki som bolag bäst kan uppnå de mål som satts upp.

Styrelsen väljs för ett år i taget och i den sitter sju personer. Pikipruukkis invånare väljer sinsemellan två medlemmar till styrelsen.

För närvarande representeras Pikipruukkis invånare av **Esa Valtonen** och **Ritva-Hillevi Halme**, bägge långtida Pikipruukki-bor. Invånarna väljer sina representanter vart fjärde år.

- Invånarna kan verkligen påverka hur Pikipruukki sköts, hur och till vad hyresinkomsterna används. Att invånarna har två fullvärdiga medlemmar i styrelsen är ändå inte det enda sättet att påverka, påminner Valtonen.

### Invånarmöten och boendekommittéer

Kärnan i boendedemokratin utgörs av invånarmöten och boendekommittéerna, som utsetts av invånarna. Boendekommittén kan verka för en enskild fastighet eller för en gemenskap med flera små hus. Invånarmöten sammankallas av boendekommitténs ordförande eller Pikipruukki 1-3 gånger i året, oftare vid behov. På mötena behandlas ärenden som är viktiga och aktuella för just huset eller fastighetsgruppen i fråga, såsom behov av reparation, användningen av gemensamma utrymmen eller varför inte gårdsplanteringar. Man strävar efter att även Pikipruukki ska finnas representerat på mötena vid behov och bolaget deltar i minst ett möte per år.

- När vi här på Batteriuddsvägen fick hissar och en helt ny våning byggdes överst på husen informerade boendekommittén och höll fortlöpande kontakt med både Pikipruukki och byggarna, så att vardagen kunde löpa så smidigt som möjligt trots det enorma byggprojektet, berättar Valtonen. Det är nämnvärt att invånarnas representant även deltog i planeringsmötena.

- När bygget var klart fick vi lov att planera gården så som vi ville ha den. Vårt önskemål var en vintergrön tujahäck, mer färger och sådana växter av vars blomster- och färgprakt vi skulle få njuta av från vår till senhöst. Vi fick precis det som vi önskat oss, konstaterar Valtonen förnöjt.

Medlemmarna i boendekommittén är en viktig kontaktkanal till Pikipruukki.

- Naturligtvis förmedlar vi även de ärenden som förs fram i våra gårdsparlament. De ord som hastigt växlas med grannfrun i trappuppgången kan vara av stor betydelse. Ett ärende som levereras till hyresvärdens i form av ett protokoll väger dock ännu tyngre. Då kan man inte kringgå att behandla saken, betonar Halme.

- Man ska inte vara rädd för att delta i invånarmötena och kommittéerna. Verksamheten är fullständigt frivillig och ingen tvingas till någonting. Dessutom har vi oftast riktigt roligt när vi träffas, berättar Halme.



## 48 uutta pienasuntoa valmistuu Koulukadulle vuoden loppuun mennessä

Pikipruukki osti Koulukatu 19:ssä sijaitsevan tontin rakennuksineen Senaattikiinteistöiltä vuoden 2010 lopussa. 50-luvulla valmistunut rakennus tunnetaan myös nimellä Ympäristötalo, koska rakennuksessa vaikutti aiemmin Länsi-Suomen Ympäristökeskus. Rakennuksen mittava kuntokartoitus on nyt saatu päätökseen ja asuntojen rakentaminen alkaa maaliskuun aikana.

Entiseen Ympäristötaloon on nyt valmisteilla 48 laadukasta ja modernia vuokra-asuntoa. Asunnot tulevat hakuun syksyllä ja kohteen arvioitu valmistumisaika on vuoden vaihteessa 2012-2013.

Hankkeen arkkitehti- ja pääsuunnittelija on Arkkitehtitoimisto Motiivi Oy. Contria Oy vastaa

rakennesuunnittelusta, ja sähkö- ja LVIS-suunnittelijana toimii Avecon Oy. Päärakojitsijaksi valittiin maaliskuun alussa Lemminkäinen Talo Oy.

- Koulukadun kiinteistö on arkkitehtonisesti puhtaslinjainen ja arvokas, hienosti 50-luvun henkeen toteutettu kohde. Julkisivumuutoksissa olemmekin halunneet kunnioittaa alkuperäistä arkkitehtuuria. Kauniit ranskalaiset parvekkeet kuitenkin lisättiin elävöittämään virastotalosta asuinhuoneistoksi muuttuvan kiinteistön ilmettä, kertoo kohteen pääsuunnittelijana toimiva **arkkitehti Jorma Keskiökonen**.

- Kiinteistöllä on historiansa, mutta huoneistojen ja toimistotilojen suunnittelussa ei ole tingitty nykyajan mukavuuksista. Vaikka huoneistot on tarkoitettu pientalouksille, tilaratkaisuissa on pyritty lisäämään avaruuden tuntua mm. tupakeittiöratkaisuin. Osa asuntoja on varustettu liikuteltavin, tiloja jakavin kalus-

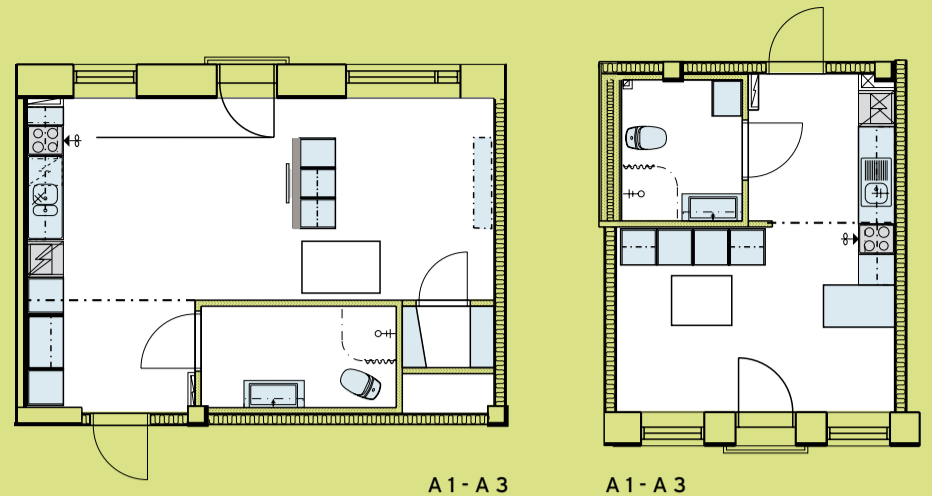
tesinäkkein. Esimerkiksi olohuoneen ja makuuhuoneen kokoa voidaan näin muunnella. Myös asuntojen varustetaso on korkealuokkainen.

- Myös esteettömyyteen on kiinnitetty suurta huomiota. Talon kaksi hissiä uusitaan ja sisäänkäynnit, yleiset tilat, toimisto- ja asuintilat rakennetaan esteettömiksi, lupaa Pikipruukin **toimitusjohtaja Birgit Mäkinen**.

### Piharakennus uudistetaan

Talon piharakennus korjataan perusteellisesti. Rakennuksen seinustoille tehdään pyöräkaivot. Sisällä on hyvin tilaa urheiluvälineiden, lastenvaunujen ja polkupyörien säilytykseen. Piharakennukseen toteutetaan myös moderni pesutupa ja pyykin kuivaustilat kaikkien asukkaiden käyttöön.

Autotallipaikkoja kiinteistössä on 9. Lisäksi on autopaikkoja sisäpihalla 25 autolle.



Esimerkkejä pohjaratkaisuista  
Exempel på planlösningar

### Lauteilta merinäköala ja avotakkoja huoneistoissa

Ullakolle rakennetaan asukkaiden käyttöön upea saunaosasto. Löylyssä istuskellessa voi nauttia saunan ikkunasta avautuvasta merinäköalasta ja pujahtaa välillä vilvoittelemaan saunan kattoterrassille.

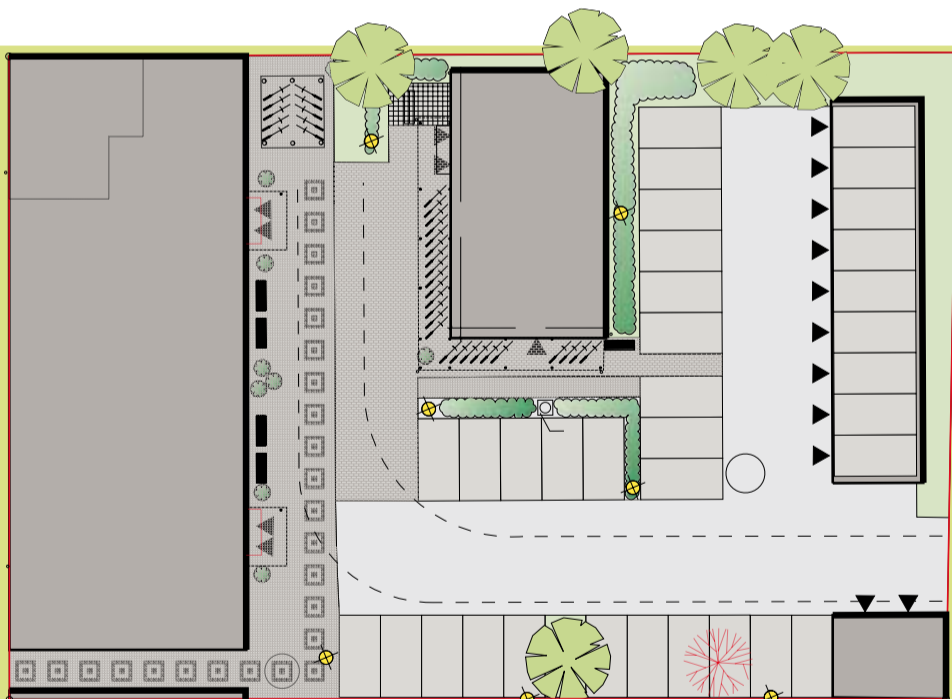
Jännittävän saunaosaston lisäksi pientä lisäluksusta löytyy kahdesta kuudennen kerroksen asuinhuoneistosta. Erikoisuutena näissä asunnoissa on toimivat, alkuperäiset avotakat!

### Myös Pikipruukki muuttaa Koulukadulle

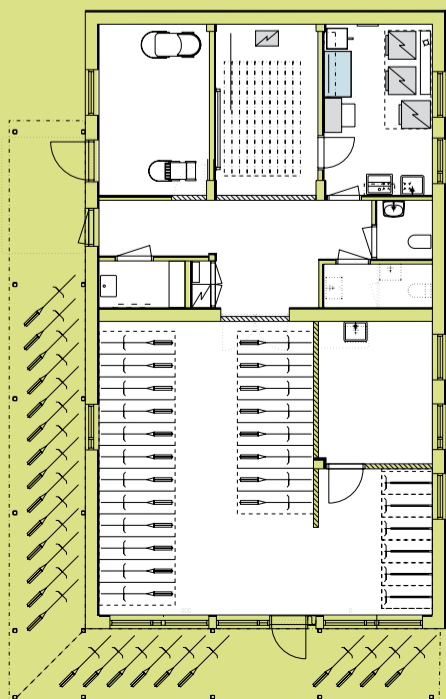
Pikipruukin uudet toimi- ja asiakaspalvelutilat toteutetaan Koulukadun ensimmäiseen ja osaksi toiseen kerrokseen.

- Ensivuonna meidän siis tavoittaa Koulukadulta. Toimistotiloihimme tulee täysin esteetön pääsy suoraan katutasolta, mikä palvelee niin liikuntarajoitteisia kuin lapsiperheitäkin, korostaa Mäkinen.

- Tiedotamme tarkasta muuttoaikankohdasta lähemmin ja pidämme myös avoimien ovien päivän, jolloin olette tervetulleita tutustumaan uusiin tiloihimme.



Sisäpiha autopaikoineen  
Innegård med bilplatser



Piharakennus  
Gårdsbyggnad

## 48 nya småbostäder blir klara på Skolhusgatan i slutet av året

I slutet av 2010 köpte Pikipruukki tomten på Skolhusgatan 19 med tillhörande byggnader av Senatfastigheter. Byggnaden från 50-talet går också under namnet Miljöhuset, eftersom Västra Finlands Miljöcentral tidigare fanns där. Den omfattande konditionsgranskningen av byggnaden är nu klar och bostäderna börjar byggas under mars månad.

I före detta Miljöhuset håller man på att förbereda för 48 moderna hyresbostäder av hög kvalitet. Ansökan om bostäderna börjar på hösten och bygget uppskattas stå klart vid årsskiftet 2012-2013.

Arkkitehtitoimisto Motiivi Oy är arkitekt- och huvudplanerare för projektet. Contria Oy ansvarar för konstruktionsplaneringen och Avecon Oy för el- och VVS-planeringen. I början av mars valdes Lemminkäinen Hus Ab till huvudentreprenör.

- Fastigheten på Skolhusgatan är arkitektoniskt renlinjig och värdefull, vackert byggd i 50-talsanda. I renoveringen av fasaden har vi velat respektera den ursprungliga arkitekturen. Vi lade ändå till vackra franska balkonger för att väcka ämbetshuset till liv som bostadshus, berättar fastighetens huvudplanerare **arkitekt Jorma Keskiökonen**.

- Fastigheten har sin historia, men i planeringen av bostäderna och kontorsutrymmena har vi inte kompromissat moderna bekvämligheter. Även om bostäderna är avsedda för små hushåll har vi försökt ge en känsla av rymd bl.a. genom lösningar med stugkök. En del av bostäderna har utrustats med flyttbara mellanväggar som delar utrymmena. På så sätt kan man till exempel ändra storleken på vardagsrummet och sovrummet. Bostädernas utrustningsnivå är också hög.

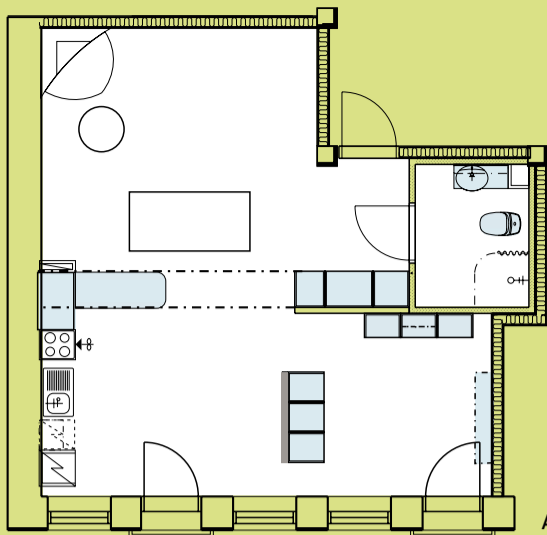
- Vi har även fäst stor uppmärksamhet vid hinderfrihet. Husets två hissar renoveras och ingångarna, de gemensamma utrymmena samt kontorslokalerna och bostäderna blir alla hinderfria, lovar Pikipruukkis **verkställande direktör Birgit Mäkinen**.

### Gårdsbyggnaden byggs om

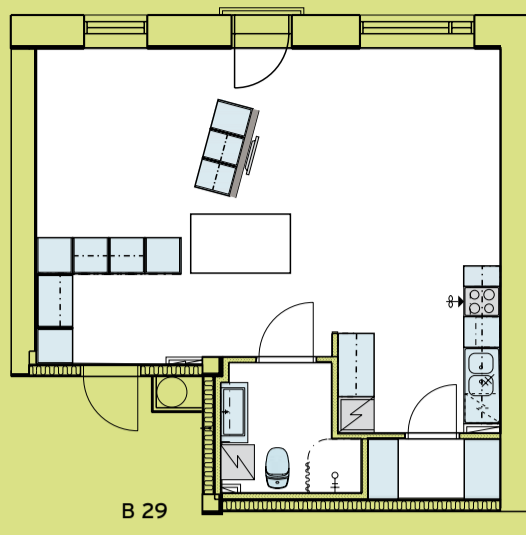
Husets gårdsbyggnad renoveras grundligt. Utmed väggarna bygger man tak över cykelställningarna. Inne i byggnaden finns gott om plats för idrottsredskap, barnvagnar och förvaring av cyklar. I gårdsbyggnaden byggs även en modern tvättstuga och torkutrymmen för alla invånarens bruk.

Fastigheten har 9 garageplatser. Dessutom finns det plats för 25 bilar på innergården.

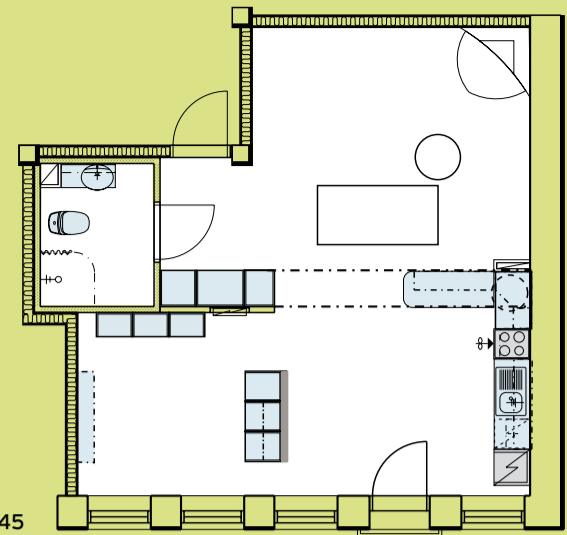
Bastu med havsutsikt och bostäder med öppen spis



Asuntoa avotakalla - Bostad med öppen spis



B 29

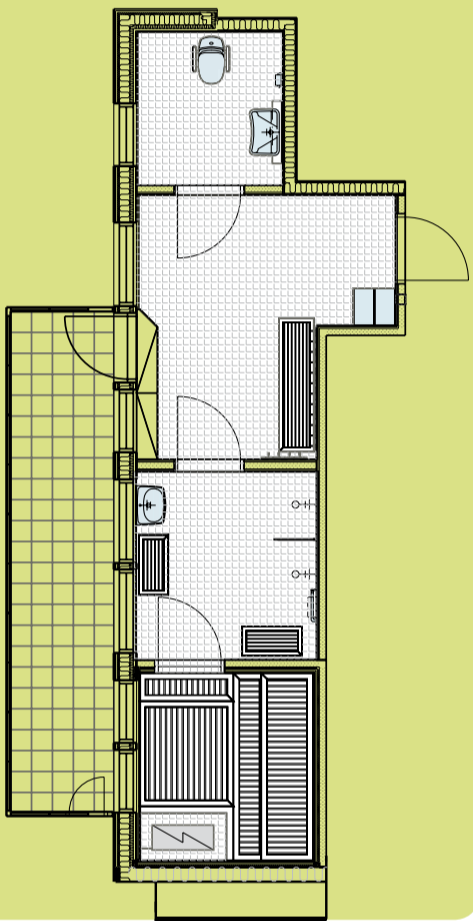


B 45

Asuntoa avotakalla - Bostad med öppen spis

## HUONEISTOALAT - BOSTADSYTA

2-kerros - 2 våningen		
as. nro - bst nr	Huoneet - Rum	Neliöt - Kvadrat
B24	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	50,4 m <sup>2</sup>
B25	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	42,6 m <sup>2</sup>
B26	2 h/r + kk/kv + rp/fb	35,0 m <sup>2</sup>
B27	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,8 m <sup>2</sup>
B28	1h/r + alkovi/alkov + k + rp/fb	37,6 m <sup>2</sup>
3-kerros - 3 våningen		
as. nro - bst nr	Huoneet - Rum	Neliöt - Kvadrat
A1	1h/r + k + rp/fb	38,8 m <sup>2</sup>
A2	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,7 m <sup>2</sup>
A3	1h/r + kk/kv + rp/fb	25,2 m <sup>2</sup>
A4	1h/r + kk/kv + rp/fb	25,5 m <sup>2</sup>
A5	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	35,2 m <sup>2</sup>
A6	1h/r + k + rp/fb	37,5 m <sup>2</sup>
B29	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	50,4 m <sup>2</sup>
B30	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	42,6 m <sup>2</sup>
B31	2 h/r + kk/kv + rp/fb	35,0 m <sup>2</sup>
B32	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,8 m <sup>2</sup>
B33	1h/r + alkovi/alkov + k + rp/fb	37,6 m <sup>2</sup>
4-kerros - 4 våningen		
as. nro - bst nr	Huoneet - Rum	Neliöt - Kvadrat
A7	1h/r + k + rp/fb	38,8 m <sup>2</sup>
A8	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,7 m <sup>2</sup>
A9	1h/r + kk/kv + rp/fb	25,2 m <sup>2</sup>
A10	1h/r + kk/kv + rp/fb	25,5 m <sup>2</sup>
A11	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	35,2 m <sup>2</sup>
A12	1h/r + k + rp/fb	37,5 m <sup>2</sup>
B34	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	50,4 m <sup>2</sup>
B35	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	42,6 m <sup>2</sup>
B36	2 h/r + kk/kv + rp/fb	35,0 m <sup>2</sup>
B37	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,8 m <sup>2</sup>
B38	1h/r + alkovi/alkov + k + rp/fb	37,6 m <sup>2</sup>
5-kerros - 5 våningen		
as. nro - bst nr	Huoneet - Rum	Neliöt - Kvadrat
A13	1h/r + k + rp/fb	38,8 m <sup>2</sup>
A14	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,7 m <sup>2</sup>
A15	1h/r + kk/kv + rp/fb	25,2 m <sup>2</sup>
A16	1h/r + kk/kv + rp/fb	25,5 m <sup>2</sup>
A17	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	35,2 m <sup>2</sup>
A18	1h/r + k + rp/fb	37,5 m <sup>2</sup>
B39	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	50,4 m <sup>2</sup>
B40	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	42,6 m <sup>2</sup>
B41	2 h/r + kk/kv + rp/fb	35,0 m <sup>2</sup>
B42	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,8 m <sup>2</sup>
B43	1h/r + alkovi/alkov + k + rp/fb	37,6 m <sup>2</sup>
6-kerros - 6 våningen		
as. nro - bst nr	Huoneet - Rum	Neliöt - Kvadrat
A19	1h/r + k + rp/fb	38,8 m <sup>2</sup>
A20	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,7 m <sup>2</sup>
A21	2 h/r + kk/kv + rp/fb	34,4 m <sup>2</sup>
A22	1h/r + tupakeittiö/stugkök + takka/öppen spis + rp/fb	53,1 m <sup>2</sup>
A23	1h/r + k + rp/fb	37,5 m <sup>2</sup>
B44	1h/r + tupakeittiö/stugkök + rp/fb	40,0 m <sup>2</sup>
B45	1h/r + tupakeittiö/stugkök + takka/öppen spis + rp/fb	53,1 m <sup>2</sup>
B46	2 h/r + kk/kv + rp/fb	34,6 m <sup>2</sup>
B47	alkovi/alkov+tupakeittiö/stugkök + rp/fb	34,8 m <sup>2</sup>
B48	1h/r + alkovi/alkov + k + rp/fb	37,6 m <sup>2</sup>

Sauna ja kattoterassi  
Bastu med takterass

På vinden bygger man en fantastisk bastuavdelning för invånarna. Medan man kastar bad kan man njuta av den öppna havsutsikten genom fönstret och emellanåt kyla av sig på bastuns takterass.

Förutom den spännande bastuavdelningen har två av bostäderna på sjätte våningen lite extra lyx. I dessa bostäder finns nämligen de ursprungliga, fungerande öppna spisarna kvar!

## Även Pikipruukki flyttar till Skolhusgatan

Pikipruukkis nya verksamhets- och kundservice lokaler kommer i framtiden att finnas på första och delvis andra våningen på Skolhusgatan.

- Nästa år når du alltså oss på Skolhusgatan 19. Våra kontorsutrymmen kommer att vara fullständigt hinderfria från gatuplan, vilket är goda nyheter för både rörelsehinderade och barnfamiljer, understryker Mäkinen.

- Vi informerar snart närmare om den exakta tidpunkten för flytten och håller även öppet hus dit ni alla är välkomna att bekanta er med våra nya utrymmen.

Ilmainen nettiyhteys kaikkiin Pikipruukin ja Vaasan Asumisoikeuden kiinteistöihin

Vuonna 2010 Liikenne- ja viestintäministeriö määritteli jokaiselle suomalaiselle oikeuden nettiyhteyteen vakituksella asuinpaikallaan. Näin Suomesta tuli maailman ensimmäinen maa, jossa kansalaiset saivat asetuksella määrätyn oikeuden laajakaistayhteyteen. Pikipruukilla ja Vaasan Asumisoikeudessa tulkitaan tätä velvoitetta kuitenkin reiluakin reilummin!

Oikeus nettiyhteyteen toteutettiin ns. yleispalveluvelvoitteen kautta, jonka puitteissa nimetyt telepalveluyritykset Suomessa määrittivät tarjoamaan palvelua tietyllä maantieteellisellä alueella. Yhteysnopeuden oli oltava vähintään yksi megabitti sekunnissa ja se voitiin toteuttaa kiinteällä tai langattomalla tekniikalla. Velvoite ei siis koske vuokranantajia vaan telepalveluyrityksiä.

Nettiyhteys on tarjottava kohtuuhintaan. Viestintäviraston mielestä kohtuullinen kuukausikorvaus on useimmissa tapauksissa noin 30 - 40 euroa. Kuukausimaksun lisäksi teleyritys voi periä avausmaksun.

Vaasassa laajakaista on toki ollut kaikkien ulottuvilla jo vuosia, mutta täysin ilman mitään avaus- tai kuukausimaksua se tulee nyt automaattisesti lähes jokaisen pikipruukkilaisen ja kaikkien asumisoikeusasiantuntijoiden kotiin! Reilua, eikä totta?

**Liitämme tämän vuoden loppuun mennessä kaikki kiinteistöimme 2,1 Mbit/s:n laajakaistayhteyteen. Asenukset tehdään kiinteistö kerrallaan eivätkä ne edellytä asukkailta mitään erityistoimia.**

Tarkemmat tiedot asennusten etenemisestä löytyvät nettisivuiltamme [www.pikipruukki.com](http://www.pikipruukki.com) ja [www.vaasanasumisoikeus.com](http://www.vaasanasumisoikeus.com). Ellei sinulla vielä ole käytössäsi nettiä, voit tiedustella oman talosi asennusajankohtaa myös soittamalla asiakaspalveluumme.

Gratis internetförbindelse till alla Pikipruukis och Vasa Bostadsrätts fastigheter

År 2010 förordade Trafik- och kommunikationsministeriet att varje finländare ska ha rätt till internetförbindelse på sin fasta boplat. Därmed blev Finland det första landet där medborgarna fick rätt till bredbandsanslutning genom en förordning. Hos Pikipruukki och Vasa Bostadsrätt tolkar man denna skyldighet mycket generöst!

Rätten till internetförbindelse genomfördes alltså som en s.k. förpliktelse till samhällsomfattande tjänster, inom vars ramar utnämnda teleserviceföretag i Finland förordades erbjuda tjänsten på ett visst geografiskt område. Anslutningens hastighet måste vara minst en megabit per sekund och kunde genomföras med fast eller trådlös teknik. Förpliktelsen gäller alltså inte hyresgivare utan teleserviceföretag.

Internetförbindelsen ska erbjudas till skäligt pris. Enligt kommunikationsverket är en skälig månadsersättning i de flesta fall kring 30-40 euro. Utöver månadsavgiften kan telebolaget debitera en öppningsavgift.

I Vasa har förvisso alla haft tillgång till bredband redan i flera år, men nu får nästan alla Pikipruukki och alla bostadsrätts hem automatiskt bredband helt utan öppnings- eller månadsavgift! Generöst, inte sant?

**Innan utgången av året ansluter vi alla våra fastigheter till ett bredband om 2,1 Mbit/s. Installationerna görs en fastighet i gången och kräver inga speciella åtgärder av invånarna.**

Närmare information om hur installationen framskrider hittar du på vår webbsida [www.pikipruukki.com](http://www.pikipruukki.com) och [www.vaasanasumisoikeus.com](http://www.vaasanasumisoikeus.com). Om du ännu inte har tillgång till internet kan du höra dig för om tidpunkten för installationen i ditt hus genom att ringa vår kundservice.



## Suvilahden SUURIN pisara paljastui

Kuvanveistäjä Pekka Jylhä sekä Suvilahden uusi maamerkki Meri ja veden muisti.

Skulptör Pekka Jylhä med det nya landmärket i Sunnavik, Havet och vattnets minne.

Syksyinen taivas pidätteli pisaroitaan, kun juhlakansa, asukkaat, satunnaiset ohikulkijat ja lehdistö kokoontuivat Pikipruukin Suvilahdessa sijaitsevan Patterinniementie 15:n pihalle paljastamaan Pekka Jylhän Meri ja veden muisti -veistosta.

**Kuvanveistäjä Pekka Jylhä** kuuluu maamme arvostetuimpiin taiteilijoihin julkisten taide-teosten tekijänä. Hänellä on lukuisia julkisia teoksia ympäri Suomea. Yksi tunnetuimmista lienee Urho Kekkosen muistomerkki Helsingissä Finlandia-talon lähellä.

Avoimen kilpailun tuloksena Vaasan Suvilahden Patterinniementielle nousutta voittaja "Meri ja veden muisti" pidettiin selkeästi ylivoimaisena ehdotuksena, jopa taiteellisena jättipottina Vaasalle.

Taidetta voi arvioida ja arvostaa itse kukin tavallaan. Nykyisin taide tulee meitä kaikkia yhä lähemmäs. Siihen törmää kaupungilla, kotona ja työpaikalla. Se näkyy vaatteissa, kodin käyttöesineissä ja asumisessa. Taide synnyttää myös keskustelua. Näin kävi myös Suvilahdessa.

- Tämä se on oikeaa asukasdemokratiaa, toteaa Meri ja veden muisti -teoksen veistänyt Pekka Jylhä, Keski-Pohjanmaalta lähtöisin oleva, nykyisin Helsingissä vaikuttava taiteilija.

- Suuntauksena on, että julkistaidetta ei enää sijoiteta pelkästään paraatipaikalle kaupunkikeskustoihin, vaan tuodaan lähemmäs ihmisiä. Taide rikastuttaa asuinympäristöä. Helsingissä tämä on ollut nähtävissä jo viimeiset kymmenen vuotta.

### Anna hetki aikaa itsellesi

Taideoksen edessä on hyvä pysähtyä. Vasta silloin se avautuu aisteille ja nostaa arjen yläpuolelle.

Jylhän taideteos on pysäyttävä. Yli kolme metriä korkean teoksen materiaali on kiillotettua, haponkestävää terästä, jossa ajatus dynaamisesti räjähtävästä vesipisarasta näkyy ja toimii.

Kilpailun lähtökohtana oli Patterinniemen historia merellisenä alueena. Teos istuikin ympäristöönsä luontevasti. Energinen muoto ponnistaa esille talojen keskeltä ja peilimäinen pinta saa teoksen elämään aina eri tavoin eri kulumista tarkasteltuna, eri vuoden- ja vuorokauden aikoina.

Teos on kiinnitetty laattaansa lähelle maan pintaa, lähellä katselijaa.

- Jalustalle en työtä halunnut nostaa. Sellainen kuuluu sankaripatsaille, kommentoi taiteilija.

- Vesiaihe on aikaisemminkin väljähdellyt tuotannossani. Mm. Oxfordiin EU-kutsukilpailuun suunnittelemani työssä pyörityn vesiaiheita, mutta nyt voin sanoa, että täällä idea todella löysi lopullisen kotinsa ja arvoisensa tekijät. Teos koostuu vajaan 200 palasta. Hitsisaumat eivät näy, alajärveläiset hoitivat hiontatyön ja pinta toi teoksen ilmeen lopullisesti esille, Jylhä kiittelee.

### Yhteistyötä laajalla rintamalla

Pikipruukki ryhtyi suunnittelemaan taideprojektia jo vuonna 2009. Pyrkimyksenä oli vuokra-asumisen arvon kohottaminen ja asukkaiden viihtyvyyden lisääminen taiteen keinoin. Hanke oli osa Patterinniementie 15:n laajaa perusparannusta, jossa taloja korotettiin kokonaisen asuinkerroksen verran.

Hankkeen eri vaiheissa olivat mukana Pohjanmaan museon taideintendentti Dan Holm Pohjanmaan taidetoimikunnan edustajana, arkitehti ja projektipäällikkö Marketta Kujala Vaasan kaupungin kaupunkisuunnitteluvirastosta, Frej Björnsen hanketta taloudellisesti tukeneen Veljekset Gröndahlin säätiön edustajana, Markku Litmanen Vaasan katutoimesta sekä Pikipruukin hallituksen jäsenet. Hankkeen johdosta ja koordinoimista vastasi taidehistorioitsija Maaria Niemi.

Pikipruukin silloisena **hallituksen puheenjohtajana** hankkeeseen osallistunut **Tapio Osala** korosti yhteistyötä niin tässä kuin muissa hankkeissa.

- Aivan joka kaupungissa ei tällainen hanke välttämättä olisi toteutunut. Ihan oikea Artcity tämä meidän Vaasa näemmä on. Yhteistä tahtoa löytyi. Pikipruukin hallitus oli tiiviisti mukana koko hankkeen ajan ja hallituksen kautta hankkeesta toteutui myös asukkaiden ääni. Pidetään tästä maamerkistä nyt hyvää huolta, Osala toivoo.



Juhlaväki nautti syksyisestä auringonpaisteesta Suvilahdessa. Pisara pirskahdelee maan pinnalla, lähellä katsojaansa. Firarskaran njuter av höstsolskenet i Sunnavik. Vattendroppen skvätter på marknivå, nära betraktaren.

### Taide lisää hyvinvointia

Suomessa ja suomalaisille vaikuttavimmat elämykset ovat usein luontokokemuksia. Patterinniementien teos sitouttaa katsojan myös vahvasti alueen historiaan.

- Julkinen veistos työllistää rakennushankkeen tavoin ja lisää parhaimmillaan yhteisöllisyyttä, totesi **Kuvanveistäjäliiton puheenjohtaja Maija Helasvuo**.

Julkinen veistos vahvistaa oman ympäristön identiteettiä ja vähentää ilkeävaltaa. Se vaikuttaa käytännössä suoraan ihmisten hyvinvointiin. Tutkimuksen mukaan esim. alikulkukäytävissä julkinen taideteos maksaa itsensä takaisin vähentyneinä ilkeävalta- ja siivouskuluina noin kahdessa vuodessa.

### Suvilahti nousee maalla ja mielissä

Vaasassa maa nousee ja vesi pakenee. Satoja vuosia sitten Patterinniemi oli yhä merta.

**Pirjo Andrejeff, Vaasan kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja** on itsekkin suvilahtelainen.

- Olen ollut sitä jo n. 40 vuoden ajan, ja toimin myös asukasyhdistyksemme puheenjohtajana. Nyt meillä täällä kauniilla asuinalueellemme on kaksi hienoa taideteosta, "Korttitalo" messualueella ja uusi "Meri ja veden muisti". - Teoksen nimi viittaa hienosti alueen historiaan. Venäläiset rakensivat merelle patterin ja pattereiden jäänteet ovat vieläkin näkyvissä. Näistä pattereista tämä ns. Perä-Suvilahtikin eli "Peris", kuten me suvilahtelaiset tapaamme sanoa, on saanut nimensä.

- Toivon vielä, että kaupunki järjestäessään kulttuurisia kiertokäyntejä muistaa myös meidät ja teoksemme. Tähän alueeseen kannattaa tutustua, Andrejeff vinkkaa.

### Asukkaat jatkoivat iltaa grillijuhlan merkeissä

Teoksen paljastuspäivän ilta kokosi Patterinniemen asukkaita taloyhtiön grillikatokselle. Näin tapahtuu usein viikonloppuisin asukastoimikunnan puheenjohtajan ja puuhämiehen Esa Valtosen mukaan.

Tilaisuuteen osallistuivat pikipruukilaisten lisäksi Pekka Jylhä ja Maija Helasvuo, jotka kuuntelivat tarkkaavaisina asukkaiden ajatuksia. Grillin ääressä, makkaraa ja erilaisia kasvisherkkuja maistellessa, niitä irtosikin mukavasti.

- Hyvä että satsataan tännekin päin, ettei vain keskustaan.

- Pysyivät pisarat nyt taivaalla. Tämä yksi on hyvä tähän.

- Leikkisä ilme, sopii meille.

Sen huomasivat toki myös ympäristön lapset ja pari varoituksen sanaakin kuului, jotteivät innokkaimmat kapuuisi patsaalle ja moksahtaisi sieltä selälleen.

- Toki tämän äärelle saa tulla ja koskea. Se kestää kyllä. Sadettakin kestää, vaikka silloin se on kyllä tosi liukas. Ehkäpä pisarasta tulee suvilahtelaisen uusi kohtauspaikka, toivoi taiteilija.



# Den STÖRSTA droppen avtäcktes i Sunnanvik

Hösthimlen höll tillbaka sina regndroppar när festfolket, invånarna, förbipasserande och pressen samlades på gården vid Pikipruukkis fastighet på Batteriuddsvägen 15 i Sunnanvik för att avtäckta Pekka Jylhäs skulptur Havet och vattnets minne.

Som skapare av offentliga konstverk hör **bildkonstnär Pekka Jylhä** till de mest uppskattade konstnärerna i landet. Hans offentliga verk finns att skåda på många orter runt om i Finland. Ett av de mest välkända lär vara minnesmärket över Urho Kekkonen i närheten av Finlandiahuset i Helsingfors.

"Havet och vattnets minne" vann den öppna tävlingen för konstverket vid Batteriuddsvägen i Sunnanvik. Verket ansågs vara alla de andra överlägset och omnämndes till och med som en konstnärlig lottovinst för Vasa.

Konst kan alla värdera och uppskatta på sitt sätt. Nuförtiden kommer konsten oss alla allt närmre. Man stöter på den på stan, hemma och på arbetsplatsen. Den kommer till uttryck i kläder, hemmets bruksföremål och i boendet. Konst väcker också diskussion, så även i Sunnanvik.

- Det här är äkta boendedemokrati, konstaterar Pekka Jylhä som skulpterat verket Havet och vattnets minne. Jylhä är hemma från Mellersta Österbotten, numera verksam konstnär i Helsingfors.

- Det går i den riktningen att offentlig konst inte längre placeras enbart på paradplats i stadskärnorna, utan förs närmare människan. Konst berikar boendemiljön. I Helsingfors har man kunnat se den här trenden redan under de senaste tio åren.

## Ge dig själv ett ögonblick

Det är bra att stanna till en stund framför ett konstverk. Först då öppnar det sig för sinnena och lyfter dig upp ur vardagen.

Jylhäs konstverk får en att stanna till. Det över tre meter höga verket är gjort av polerat, syrafast stål som ger uttryck för tanken om en dynamiskt exploderande vattendroppe.

Utgångspunkten för tävlingen var Batteriuddens historia som ett maritimt område. Verket gör sig också naturligt i sin miljö. Den energiska formen bryter fram mitt bland husen och den spegelblanka ytan väcker ständigt verket till liv på nya sätt betraktat ur olika synvinklar, under olika tider på året och dygnet.

Verket är fäst på en platta nära marken, nära betraktaren.

- Jag ville inte lyfta upp verket på en piedestal. Sådana är till för hjältestatyer, kommenterar konstnären.

- Vattentemat har också tidigare funnits med i min produktion. Bland annat funderade jag kring det inför mitt verk i EU-tävlingen för inbjudna i Oxford, men nu kan jag säga att här har idén verkligen hittat sitt slutliga hem och de omständigheter det förtjänar. Verket består av närmare 200 bitar. Svetsfogarna syns inte, Alajärviborna skötte om svetsarbetet och ytan ger verkligen verket själ, berömmar Jylhä.

## Samarbete på bred front

Pikipruukki började planera konstprojektet redan 2009. Avsikten var att höja hyresboendets anseende och att öka invånarnas trivsel med hjälp av konst. Projektet var en del av den omfattande grundreningen av Batteriuddsvägen 15, under vilken husen byggdes på med en helt ny bostadsvåning.

I projektets olika skeden deltog Dan Holm, konstintendent vid Österbottens museum, som representant för Österbottens konstkommission, arkitekt och projektchef Marketta Kujala från Vasa stads stadsplaneringsbyrå, Frej Björns som representant för Bröderna Gröndahls stiftelse, som bidragit med finansiering av projektet, Markku Litmanen från Vasa stads gatusektor samt Pikipruukkis högsta ledning. Konsthistoriker Maaria Niemi stod för ledning och koordinering av projektet.

**Tapio Osala** som deltog i projektet i egen skap av **dåvarande ordförande för Pikipruukkis styrelse** betonar samarbetet, liksom i andra projekt.

- Ett dylikt projekt skulle inte nödvändigtvis ha kunnat genomföras i vilken stad som helst. Vårt Vasa är tydligen Artcity på riktigt. Det fanns gemensam vilja. Pikipruukkis styrelse deltog aktivt under hela projektet och genom styrelsen fick också invånarna sin röst hörd. Låt oss nu ta väl hand om detta landmärke, önskar Osala.

## Konst ökar välmåendet

I Finland och för finländare är de starkaste upplevelsorna ofta naturupplevelser. Verket på Batteriuddsvägen förankrar även betraktaren starkt i områdets historia.

- En offentlig skulptur skapar arbete på samma sätt som ett byggprojekt och ökar i bästa fall gemenskapen, konstaterar **Bildhuggarförbundets ordförande Maija Helasvuo**.

En offentlig skulptur förstärker den egna miljöns identitet och hämmar skadegörelse. I praktiken påverkar den människors välmående direkt. Enligt en undersökning återbetalar sig till exempel ett offentligt konstverk i en tunnel i form av mindre kostnader för skadegörelse och renhållning inom cirka två års tid.

## Suвилаhti stiger ur havet och i aktning

I Vasa höjs landet och vattnet flyr. För hundratals år sedan låg Batteriudden fortfarande under vatten.

**Pirjo Andrejeff, första viceordförande för Vasas stadsfullmäktige**, är själv från Sunnanvik.

- Jag har redan bott här i cirka 40 år och jag är också ordförande för vår boendeförening. Nu har vi två fina konstverk här i vårt vackra bostadsområde, "Korthus" på mässområdet och det nya "Havet och vattnets minne".

- Verkets namn är en fin referens till områdets historia. Ryssarna byggde ett batteri till havs och man kan fortfarande se det som finns kvar av batterierna. Det s.k. Perä-Suвилаhti eller "Peris" som vi Sunnanvikbor brukar säga, har också fått sitt namn från dessa batterier.

- Vi önskar dock att staden skulle komma ihåg oss och vårt verk när de ordnar kulturella rundturer. Det här området är väl värt att bekanta sig med, tipsar Andrejeff.

## Invånarna firade kvällen med grillfest

På kvällen efter verkets avtäckning samlades invånarna vid Batteriudden vid husbolagets grilltak. Detta hör enligt boendekommitténs ordförande och initiativtagare Esa Valtonen inte till ovanligheterna på veckosluten.

Förutom Pikipruukki-borna deltog också Pekka Jylhä och Maija Helasvuo, som lyssnade intresserat till invånarnas tankar. Vid grillen, där man njöt av korn och olika grönsaksdelikatesser, var det också gott om tankar.

- Fint att man satsar också här och inte bara i centrum.

- Bara regndropparna håller sig där uppe. Det räcker bra med den ena här bredvid.

- Lekfullt intryck, passar oss.

Det sistnämnda hade förvisso även barnen i nejdens noterat och det krävdes några varningens ord för att de allra ivrigaste inte skulle klättra på statyn och ramla ner i backen.

- Naturligtvis får man komma nära den och röra vid den. Den håller nog. Den tål regn också, men då är den nog väldigt hal. Kanske blir vattendroppen Sunnanvikbornas nya mötesplats, hoppas konstnären.



## Sästä rahaa, ympäristöä ja kotiasi

### Pyykkää pesutuvassa

Lähes jokaisessa Pikipruukin vuokratulossa on hyvin varustettu pesutupa, jonka käyttö on kaikille talon asukkaillemme ilmaista!

Pikipruukin asukkaana sinun ei tarvitse investoida omini pesu- ja kuivauskoneisiin. Isoihin ja energiatehokkaisiin koneisiimme mahtuu enemmän pyykkiä kerralla, joten kun peset täysiä koneellisia ja harvemmin, säästät paitsi vettä ja sähköä myös luontoa ja omaa aikaasi.

Kun kuivaat pyykin hyvin ilmastoidussa, tarkoitukseen rakennetuissa kuivaustiloissamme kylpyhuoneen sijaan, asuntoiloihin ei pääse kosteutta. Näin kotisikin pysyy parempana pidempään.

Jokaisella taloudelle kuuluu kohtuullinen määrä pyykkitupavuoroja viikoittain. Käyttäessäsi talon yleisiä pesu- ja kuivaustiloja muista kuitenkin muutama perussääntö -->

- Reservera alltid din egen tur i reserveringslistan.
- Om du inte tänker använda turen du bokar, kom ihåg att avboka den i god tid.
- Hämta din tvätt ur torkutrymmet så fort den torkat.
- Använd bara utrymmena mellan kl. 7 och 22.
- Tvätta mattor och stora, tunga textilier endast i sådana specialmaskiner som tål den typen av tvätt. Kontrollera om det finns en sådan maskin i ditt hus.
- Släpp inte in husdjur i tvättstugan.
- Lämna utrymmena snygga och städa de efter dig när din tur är slut.
- Stäng av vattnet och släck lamporna innan du lämnar utrymmena.
- Om du märker att det är något fel på maskinerna, meddela genast vår fastighetsservice.

- Varaa aina oma vuorosi varaustilaa käyttäen.
- Jos et käytä varaamaasi vuoroa, muista peruuttaa se hyvissä ajoin.
- Kuivat pyykit tulee noutaa kuivaustiloista heti niiden kuivettua.
- Käytä tiloja vain klo 7-22 välisenä aikana.
- Pese matot ja isot, raskaat tekstiilit vain tällaiselle pyykille soveltuvassa erikoiskoneessa, mikäli talossasi on sellainen.
- Älä tuo lemmikkieläimiä pesutupatiloihin.
- Jätä tilat siistiin kuntoon vuorosi päättyessä.
- Sulje veden tulo ja sammuta valot poistuessasi tiloista.
- Jos havaitset laitevian, ilmoita siitä nopeasti kiinteistöpalveluumme.

## Skona miljön, plånboken och ditt hem

### Använd tvättstugan

I nästan varje Pikipruukki-hyreshus finns en väl utrustad tvättstuga som alla våra invånare kan använda helt gratis!

Som invånare hos Pikipruukki behöver du inte investera i egen tvättmaskin och torktumlare. I våra stora och energieffektiva maskiner ryms mer tvätt i gången, så om du tvättar fulla maskiner mer sällan sparar du förutom vatten och el även in på miljön och din egen tid.

När du låter tvätten torka i de välventilerade utrymmena som är avsedda för ändamålet i stället för i ditt badrum, slipper du fukt i bostaden. På så vis hålls även ditt hem i gott skick längre.

Varje hushåll har rätt till ett rimligt antal turer i tvättstugan i veckan. När du använder husets gemensamma tvätt- och torkutrymmen, kom ändå ihåg några grundläggande regler:

<--

ASOkasesittelyssä Erkki, Arja ja Johanna

# Koti kaiken keskellä

Korsholmanpuistikolla, kodikkaassa ja valoisassa asumisoikeusasunnossa asuu aktiivinen perhe.

**Erkki Lehtimäki** on Vaasan Asumisoikeuden hallituksen jäsen. Hänen vaimonsa **Arja Miettinen** on pitkäaikainen kunnanvaltuutettu ja kaupunginhallituksen jäsen. Tytär **Johanna** käy lukiota, harrastaa Kuula-opistossa tanssia ja vapaa-aikanaan musiikkia.



ASO presenterar: Erkki, Arja och Johanna

## Hemmet centralt och nära det mesta

På Korsholmesplanaden, i en hemtrevlig och ljus bostadsrättslägenhet bor en aktiv familj. **Erkki Lehtimäki** är styrelseledamot i Vasa Bostadsrätts styrelse. Hans fru **Arja Miettinen** hör till stadsfullmäktige i Vasa och är nu även ledamot i stadsstyrelsen. Dottern **Johanna** går i gymnasiet, engagerar sig i dans på Kuula-institutet och sysslar med musik på fritiden.



- Jäin jonkin aikaa sitten eläkkeelle pitkäaikaisesta toimestani Vaasan uimahallissa. Silti Topi, meidän pulska kollimme, on kyllä meistä ainoa, jonka kalenterissa on aina tilaa, tuumii Erkki.

- Muutimme asuntoomme jo 13 vuotta sitten. Koti ydinkeskustassa, hyväkuntoisessa, ei liian isossa hissitalossa on meille paras mahdollinen. Arja on töissä Vuorikodissa, minulla oli vain kivenheiton verran matkaa uimahallille ja Johannankin koulu on melkein nurkan takana. Myös ikääntynyt äitini asuu tässä lähellä. Kadun toisella puolella on lähin kauppa eikä Corneriin tai Othellon kahvilaankaan ole matka eikä mikään. Noistakin paikoista meitä eläkeläisiä voi hyvällä tuurilla bongata, Erkki naurahtaa.

Vaasan Asumisoikeuden asunnoissa asuu melko tyytyväistä väkeä. Asukasvaihtuvuus on varsin vähäistä.

- Meidän talossamme asukkaat viihtyvät pitkään, mikä näkyy myös väen vanhenemisena. Asumisoikeusasuminen on varteenotettava vaihtoehto sekä nuorille, "asumisuraansa" aloitteleville että heille, jotka haluavat muuttaa omakotitalonsa käteiseksi ja nauttia elämästään, mutta kuitenkin varmistaa itselleen huolettoman, varman ja turvallisen kotisataman, toteaa Erkki.

- Asumisoikeusmaksuun suhtaudun kuten turvattuun talletukseen. Siellä pysyy ja takaisin

saadaan tarvittaessa - indeksillä korotettuna.

Lehtimäki-Miettisten asunnossa on oma sauna, joten talon saunalle perheellä ei ole ollut käyttöä. Talon pesutupa on sitä vastoin ahkerassa käytössä.

- Kunnan koneet sekä reilut pesu- ja kuivaustilat on yksi parhaista vastikkeeseen sisällyvistä eduista. Saan pestyä paljon kerralla, kuivattua ja mankeloitua suoraan kaappiin nostettavaksi lähes ammattimaisissa olosuhteissa. Ihan erilaista kuin omassa kylpyhuoneessa pyykkääminen, Arja vakuuttaa.

Asumisoikeusasukkailla on vaikutusvaltaa. Kussakin kiinteistössä järjestetään asukaskokous vähintään kerran vuodessa ja valitaan asukastoimikunta tai luottamushenkilö. Muutaman kerran vuodessa pidetään asukastoimikuntien yhteinen kokous, joka valitsee kahden vuoden välein asukkaiden edustajan ja tälle varajäsenen yhtiön hallitukseen. Erkki Lehtimäki on ollut asukkaiden edustajana Vaasan Asumisoikeuden hallituksessa jo useita vuosia.

- Meitä on hallituksessa vain neljä henkeä, joten kyllä minä siellä ääneni kuuluviin saan. Tehäväni on pitkäjänteisesti ja perustellusti ajaa asukkaiden parasta. Niin risut kuin ruusutkin voi välittää hallinnon tietoon kauttani, lupaa Erkki.

- Nythän sinulla on tehtävään entistä enemmän aikaa ja puhtia, kun olet eläkkeelläkin, kuitaa Arja.

- Jag gick för en kort tid sedan i pension efter en lång karriär som maskinmästare i Vasa simhall. Topi, vår runda katt, är ändå den enda av oss som alltid har tomt i sin kalender, konstaterar Erkki.

- Vi flyttade hit för 13 år sedan. Ett hem i centrum i ett välbehållet, inte alltför stort hus med hiss är det bästa för oss. Arja jobbar på Berghemmet, jag hade bara ett stenkast till simhallen och Johannas skola ligger nära intill. Dessutom bor min åldersstigna mamma här i närheten. Tvärs över gatan finns närmaste butik och det är inte långt till Corner Puben eller Café Othello heller. Alla dessa är ju platser där man kan träffa oss pensionärer om man råkar ha tur, skrattar Erkki.

Det är mest nöjda invånare som bor i Vasa Bostadsrätts lägenheter. Invånaromsättningen är relativt liten.

- De som flyttat hit brukar trivas länge. Detta återspeglas dock även i att de som bor här är något äldre folk. Bostadsrätt är en mycket bra boendelösning såväl för ungdomar i början av sin "boendekarriär" som för dem som vill sälja sitt egna hem, njuta av livet och ha en bekymmersfri, trygg och säker bostad till sitt förfogande, resonerar Erkki.

- Bostadsrättsavgiften ser jag som en säker deposition. När det blir tid att sälja, får vi pengarna tillbaka justerat enligt byggkostnadsindexet.



Lehtimäki-Miettinenens lägenhet har egen bastu, så bastun i huset har de inte använt. Husets tvättstuga är däremot i flitigt bruk.

- Användningen av tvättstugan och torkutrymmena ingår i vederlaget, vilket jag uppskattar. Jag kan tvätta, torka och mangla flera byxor på en gång med de rejäla och närapå professionella maskinerna. Helt annorlunda än att tvätta kläder i badrummet, betonar Arja.

Bostadsrättsinvånarna har inflytande i bolaget. Invånarna i varje hus möts minst en gång om året och väljer en boendekommitté eller ett ombud. Några gånger om året håller boendekommittéerna ett gemensamt möte, som vartannat år väljer en företrädare för invånarna samt en suppleant till styrelsen. Erkki Lehtimäki har representerat invånarna i Vasa Bostadsrätts styrelse redan i flera år.

- Styrelsen består endast av fyra personer, så ja, jag får min röst hörd. Mitt jobb är att långsiktigt och rationellt driva viktiga ärenden för dem som bor här. Allt ris och ros kan förmedlas via mig till administrationen, lovar Erkki.

- Nu när du är pensionär har du ju ännu mer tid och ork för uppgiften, utmanar Arja sin make.



### Oy Vaasan Asumisoikeus Vasa Bostadsrätt Ab

Vaasan Asumisoikeus on Vaasan kaupungin omistama yhtiö. Yhtiöllä on lähes 300 asumisoikeusasuntoa eri puolilla Vaasaa. Isännöintiä, myyntiä ja asumisoikeusasuntojen markkinointia hoitaa Kiinteistö Oy Pikipruukki.

Asumisoikeusasuntoa tulee käyttää omana vakituksena asuntonaan ja sen asumisturva vastaa omistusasunnon asumisturva. Asumisoikeussopimus on arvopaperi, joka kelpaa lainan vakuudeksi ja sen voi jättää myös perinnöksi ylenevässä tai alenevassa polvessa. Asumisoikeusasunnon haltija suorittaa asumisoikeusmaksun, joka on 15% asunnon hankintahinnasta. Maksu palautetaan indeksillä korotettuna, kun haltija haluaa luopua asunnostaan.

Asumisoikeusmaksun lisäksi haltija maksaa kuukausittain vastikkeen, johon sisältyvät myös kiinteistön yleisten tilojen kuten pesutuvan ja saunan käyttö sekä pian myös laajakaistapalvelut.

Asumisoikeusasunnon hakeminen on helppoa. Parhaassa tapauksessa asumisoikeuskoti löytyy jopa jonottamatta! Lisätietoa kohteista ja hakemuslomakkeet löytyvät internetistä.

Vasa Bostadsrätt Ab ägs av Vasa stad. Bolaget äger närmare 300 bostadsrättsbostäder i olika delar av Vasa. Pikipruukki Fastighets Ab sköter bolagets disponentservice, försäljning och marknadsföring.

Bostadsrättsbostaden ska användas som innehavarens egen stadigvarande bostad. Boendesäkerheten motsvarar den för ägarbostäder.

Bostadsrättsavtalet är ett värdepapper som duger som lånegaranti, och det kan även överlåtas som arv till släktingar i upp- eller nedåtstigande led.

Bostadsrättsavgiften är 15 % av bostadens anskaffningspris. Därtill betalar innehavaren ett månatligt vederlag i vilket ingår användning av husets allmänna utrymmen som bastu, tvättstuga och torkrum, samt snart även bredband.

Det är enkelt att ansöka om en bostadsrättsbostad. I bästa fall hittar du ditt bostadsrätts hem utan att köa!

Mer information om fastigheterna och ansökningsblanketter hittar du på vår webbplats.



Kiinteistö Oy / Fastighets Ab  
**Pikipruukki**

KIINTEISTÖ OY PIKIPRUUKKI FASTIGHETS AB  
OY VAASAN ASUMISOIKEUS - VASA BOSTADSRÄTT AB  
Kirkkopuistikko 22 B Kyrkoesplanaden, Vaasa 65100 Vaasa  
Puh./Tel. (06) 325 4424  
Fax (06) 325 3629

e-mail: etunimi.sukunimi@pikipruukki.com, fornamn.efternamn@pikipruukki.com  
www.pikipruukki.com, www.vaasanasumisoikeus.com



Oy Vaasan Asumisoikeus  
Vasa Bostadsrätt Ab